

ZPSK

Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung

Herausgegeben vom Zentral-
institut für Sprachwissenschaft

Jahresinhaltsverzeichnis Bd. 44 (1991)

Redaktionskollegium:

SIEGMUND BRAUNER, Leipzig

RONALD LÖTZSCH, Berlin

WERNER NEUMANN, Berlin

DIETER VIEHWEGER (†), Berlin

HANS-PETER VIETZE, Berlin

GERD WOTJAK, Leipzig

WOLFGANG U. WURZEL, Berlin

AKADEMIE VERLAG



Jahresinhaltsverzeichnis Bd. 44 (1991)

BEAUGRANDE, R. DE: Knowledge and Discourse in Geometry: Intuition Experience, Logic	771–827
BELYI, V. V.: A Sketch on Rafinesque's Linguistic Activity	220–228
BENNETT, W. A.: The Role of Economy in Linguistics	167–171
BENNETT, W. A.: ECM in French	565–567
Bloomer, R.: The Role of Token Frequency in the Polymorphy among the Strong and Irregular Participial Simplexes of Modern German	344–350
BRASSE, U.: Zur Kategorisierung von Partikeln. Nicht-Propositionales <i>nicht</i> oder Modalpartikel?	439–453
BRDAR, M., R. BRDAR-SZABÓ: Überlegungen zur Asymmetrie in der Produktivität von zwei Ablei- tungstypen: Nomina agentis und Nomina patientis	351–356
BUSCHBECK-WOLF, B.: Maschinelle Übersetzung in der Sowjetunion	513–532
CHRISTMANN, H. H.: Romanische Philologie an den Akademien der Wissenschaften des deutschen Sprachgebietes im 19. Jahrhundert	4– 16
CHRISTOPH, E.-M.: Eigennamen als Bestandteile des Lexikons? – Ein Diskussionsbeitrag zur Semantikforschung in der Onomastik	357–371
FÄHNRICH, H.: Kartwelisch-drawidische Sprachparallelen	339–343
FEUGE, K.: Die Realisation der Palatalvokale /i/ und /e/ in der Wortstruktur KVKV der Bahasa Indonesia	172–179
FUNGK, H.: Zum Problem des Prädikats in der modernen burmesischen Umgangssprache	190–195
GASDE, H.-D.: Leere Pronomen und NP-Spuren in chinesischen S-Strukturen	484–501
GARDT, A., I. LEMBERG, O. REICHMANN, T. ROELCKE: Sprachkonzeptionen in Barock und Auf- klärung: Ein Vorschlag für ihre Beschreibung	17– 33
HAASE, M.: Der baskische Relativsatz auf dem Kontinuum der Nominalisierung	704–720
HARTUNG, W.: Sprache zwischen Überbau und Produktionsinstrument? Betrachtungen aus heuti- ger Sicht zur Prawda-Diskussion 1950	43– 51
HARTWEG, F.: Jérémie-Jacques Oberlin et le débat révolutionnaire sur la politique des langues . . .	454–463
HASSLER, G.: Die Kontroverse Pott-Steinthal. Ausdrückliche und stillschweigende Voraussetzungen in der Rezeption von Humboldts Sprachtheorie	34– 42
HEWITT, B. G.: Languages in Contact: a Transcaucasian Example	295–300
HÜLZER-VOGT, H.: Das Ökonomieprinzip des Sprachsystems und die kognitive Ökonomik des kommunikativen Handelns	741–757
KARL, I.: Die Aufsätze Wang Yaonan's zur Lexikographie – ein Spiegelbild der Aufgaben, Pro- bleme und Praxis von chinesischen Wörterbüchern	502–509
KARL, I.: Einige Bemerkungen zur Reduplikation in der chinesischen Wortbildung	721–730
KNOBLOCH, C.: Bemerkungen zur Nomination und zur Nominalphrase im Deutschen	80– 92
KÖPCKE, K.-M. u. K.-U. PANTHER: Kontrolle und Kontrollwechsel im Deutschen	143–166
KRISTAN-HEINZE, S.: Beziehungen zwischen Logik und Grammatik und konfrontativer Sprachver- gleich	213–219
KUPFER, P.: Kritische Überlegungen zur Komplementproblematik in der chinesischen Grammatik	464–483
LEHMANN, W. P.: Franz Bopp's Use of Typology	275–284
LERCHNER, G.: Deutsche Kommunikationskultur des 18. Jahrhunderts aus der Sicht Wielands im „Teutschen Merkur“	52– 60
LÖTZSCH, R.: Strukturelle Voraussetzungen für morphologische Interferenz bei Kontakten zwi- schen nicht nahverwandten Sprachen	311–324
LÖTZSCH, R.: Verzeichnis der Publikationen	395–401
LÖTZSCH, R.: Tempus, Passiv und Aspektualität im Esperanto (zur -ata-/-ita-Problematik)	402–414
LÖTZSCH, R.: Grammatische Germanismen im Esperanto	695–703

MAAS, U.: Die erste Generation der deutschsprachigen Sprachwissenschaftlerinnen	61–69
MARTINET, A.: Thoughts about the Glottalic Theory	285–289
MARTINET, A.: Sur quelques questions d'interlinguistique. Une interview de FRANÇOIS LO JACOMO et DETLEV BLANKE	675–687
NAUMANN, B.: Beziehungen zwischen den Wissenschaften von der Erde und der Sprache im 18. u. 19. Jahrhundert	70–79
PASCH, R.: Satzmodus und explizite Performativität von Satzäußerungen	568–584
PETERS, M.: Idg. '9' im Armenischen und Griechischen	301–310
ПУЛЯТОВА, Т. Д.: Парадоксы эмоциональной речи	203–212
REINHARDT, M.: The Word-Class Character of English Numerals	196–202
SCHINDLER, W.: Reduplizierende Wortbildung im Deutschen	597–613
SCHIPPAN, TH.: Bedeutungswandel	93–101
SCHLIEBEN-LANGE, B.: Die Namen von Raum und Zeit	585–596
SCHUBERT, K.: Menschliche Sprache oder künstliches Symbolsystem	688–694
SCHULZE, E.: Die Struktur des einfachen laotischen Satzes	731–740
SCHUHMACHER, W. W.: 'Ado about Nothing' or 'Evidence': Austronesian and Eskaleut	290–294
SCHUHMACHER, W. W.: Unorganic Vowels in Western Solomons Languages (with an Aymara Par- allel)	510–512
SCHUHMACHER, W. W.: A Papuan Element in the Rapanui (Eastern Island) Language?	634–638
СЕМЕНЮК, Н. Н.: О некоторых аспектах изучения исторического синтаксиса немецкого языка	102–110
STOCK, K.: Zur Klassifizierung der Mittel der Bildlichkeit	533–541
STOLZ, TH.: Agglutinationstheorie und Grammatikalisierungsforschung im Armenischen und Griechischen	325–338
STOLZ, TH.: „Auf ein Wort!“ – Polysynthetisches und natürliches Wort am Beispiel des Aztekisch STROHNER, H.: Für eine ökologische Sichtweise des Sprachverstehens	415–438
STROHNER, H.: Für eine ökologische Sichtweise des Sprachverstehens	758–770
WEBER, N.: Onomasiologie und Semasiologie im maschinellen Lexikon	614–633
WINDEMUTH, D. u. K. TEETZMANN: Empirische Untersuchungen zur Wirkung von positiven Wer- tungen in Rezensionen	828–830
WITTIG, S.: Fa- als Indikator arabischer Kausalsätze	180–189
WOTJAK, G.: Kommunikatives Wissen in interlingualer und interkultureller Sicht	111–125

Miszelle

SCHUHMACHER, W. W.: Phonetic vs. Semantic Change: Moriori <i>hiwa</i> 'Paddle'	639–640
--	---------

Diskussion

Поляков, О.: К вопросу о «начальных протезах славянского и некоторых из этого сле- дующих выводах для славянской этимологии и исторической грамматики»	229–236
VERLOREN VAN THEMAAT, W.: A World Language – for What Do we Need it and Which Language is Most suitable for that Role?	641–651

Rezensionen

G. ANTOS u. H. P. KRINGS (Hrsg.), <i>Textproduktion. Ein interdisziplinärer Forschungsüberblick</i> , Tübingen 1989	GEORG MICHEL	237–239
M. BECHER, <i>Der Konjunktiv der indirekten Redewiedergabe. Eine linguistische Analyse der</i> „Skizze eines Verunglückten“ von Uwe Johnson, Hildesheim 1989	ANDRZEJ KATNY	652–653
U. BEHRENS, <i>Wenn nicht alle Zeichen trügen. Interpunktion als Markierung syntaktischer Kon- struktionen</i> , Frankfurt a. Main, Bern, New York, Paris 1989	RENATE BAUDUSCH	542–544
P. K. BENEDICT, <i>Japanese/Austro-Tai</i> , Ann Arbor 1990	W. W. SCHUMACHER	372–373
E. BESCH, <i>Wiederholung und Variation. Untersuchung ihrer stilistischen Funktionen in der deut- schen Gegenwartssprache</i> , Frankfurt a. Main, Bern, New York, Paris 1989	JÜRGEN SCHARNHORST	544–545

- A. BETTEN, *Grundzüge der Prosasyntax. Stilprägende Entwicklungen vom Althochdeutschen zum Neuhochdeutschen*, Tübingen 1987 ROLF BOCK/GÜNTHER STARKE 126–128
- H. BOCK, *Die Lerntheorie P. Ja. Galperins und ihre Anwendbarkeit im Fremdsprachenunterricht*, München 1989 WOLF-DIETER KRAUSE 546–548
- TH. BUNGARTEN (Hrsg.), *Wissenschaftssprache und Gesellschaft. Aspekte der wissenschaftlichen Kommunikation und des Wissenstransfers in der heutigen Zeit*, zweite, unveränd. Auflage, Tostedt 1989 GOTTHARD LERCHNER 653–654
- M. BÜRGISSER, *Die Anfänge des frühneuhochdeutschen Schreibdialekts in Altbayern*, Stuttgart 1988 REGINE METZLER 128–129
- Connexity and Coherence, Analysis of Text and Discourse, ed. by W. HEYDRICH, F. NEUBAUER, J. F. PETŐFI and E. SOEZER, Berlin – New York 1989 CORNELIA HENSEL 834–836
- S. CSÚCS, *Die tatarischen Lehnwörter des Wotjakischen*, Budapest 1990 BRIGITTE SCHULZE 654–656
- A. DAUSES, *Grundbegriffe der Lexematik. Methoden und Probleme der Wortschatzbetrachtung in der Synchronie und Diachronie*, Wiesbaden – Stuttgart 1989 DIETER HERBERG 373–374
- U. EHRLICH, *Bedeutungsanalyse in einem sprachverstehenden System unter Berücksichtigung pragmatischer Faktoren*, Tübingen 1990 KLAUS ALBRECHT 836–837
- P. EISENBERG u. H. GÜNTHER (Hgg.), *Schriftsystem und Orthographie*, Tübingen 1989 JÜRGEN SCHARNHORST 548–550
- H. D. ERLINGER, C. KNOBLOCH, H. MEYER (Hgg.), *Satzlehre – Denkschulung – Nationalsprache. Deutsche Schulgrammatik zwischen 1800 und 1850*, Münster 1989 GÜNTHER SCHMIDT 139–140
- P. EWALD u. D. NERIUS, *Die Groß- und Kleinschreibung im Deutschen*, Leipzig 1988 INGE POHL 239–241
- M. FLÜCKIGER u. P. GALLMANN, *Richtiges Deutsch. Praktische Grammatik der deutsche Sprache*, Berlin – München – Wien – Zürich – New York 1988 RENATE BAUDUSCH 129–131
- H. GLÜCK u. W. W. SAUER, *Gegenwartsdeutsch*, Stuttgart 1990 DIETER HERBERG 656–657
- H. GÜNTHER, *Schriftliche Sprache. Strukturen geschriebener Wörter und ihre Verarbeitung beim Lesen*, Tübingen 1988 RENATE BAUDUSCH 241–243
- W. HAAS, *Jacob Grimm und die deutschen Mundarten*, Stuttgart 1990 JÜRGEN SCHARNHORST 838–841
- F. HAMM, *Natürlich-sprachliche Quantoren. Modelltheoretische Untersuchungen zu universellen semantischen Beschränkungen*, Tübingen 1989 KLAUS ALBRECHT 837–838
- F. HARTWEG u. K.-P. WEGERA, *Frühneuhochdeutsch. Eine Einführung in die deutsche Sprache des Spätmittelalters und der frühen Neuzeit*, Tübingen 1989 ROSWITHA PELICKE 131–132
- L. HELLSPONG, *Regulation of Dialogue*, Stockholm 1988 BERND REIMANN 657–659
- M. HERWEG, *Zeitaspekte. Die Bedeutung von Tempus, Aspekt und temporalen Konjunktionen*, Wiesbaden 1990 JÜRGEN KUNZE 659–660
- Hessisches. Hans Friebertshäuser zum 60. Geburtstag am 21. März 1989*, Marburg 1989 GOTTHARD LERCHNER 660–661
- D. HILLERT, *Zur mentalen Repräsentation von Wortbedeutungen: neuro- und psycholinguistische Überlegungen*, Tübingen 1987 CHRISTINA GANSEL 123–133
- V. HINNENKAMP, *Interaktionale Soziolinguistik und interkulturelle Kommunikation*, Tübingen 1989 EBERHARD FISCHER 374–375
- V. HINNENKAMP u. M. SELTING (Hgg.), *Stil und Stilisierung. Arbeiten zur interpretativen Soziolinguistik*, Tübingen 1989 EBERHARD FISCHER 841–842
- H. HÜLZER-VOGT, *Karl Bühler (1879–1963) und Wilhelm Stählin (1883–1975): Psychologische Fundamente der Metaphertheorie im ersten Drittel des 20. Jahrhunderts*, Münster 1989 GÜNTHER SCHMIDT 375–376
- J. R. HURFORD, *Language and Number. The Emergence of a Cognitive System*, Oxford – New York 1987 JOHANNES DÖLLING 133–136
- J. HOLM, *Pidgins and Creoles*, Bd. 1: *Theory and Structure*, Cambridge 1988; Bd. 2: *Reference Survey*, Cambridge 1989 PETRA THIELE u. MATTHIAS PERL 243–244
- J. G. JUCHEM, *Konstruktion und Unterstellung. Ein kommunikationstheoretischer Versuch*, Münster 1989 SYLVIA TROMMER 661–662
- R. KASTENHOLZ, *Mande Languages and Linguistics*, compiled and (partially) annotated by R. KASTENHOLZ with a Foreword by K. TRAORÉ, Hamburg 1988 SIEGMUND BRAUNER 376–377
- R. KELLER, *Sprachwandel: Von der unsichtbaren Hand in der Sprache*, Tübingen 1990 THOMAS STOLZ 550–554
- W. KLEIBER, *Symposion Ernst Christmann*, Vorträge zur Dialektlexikographie, Sprachgeographie und Volksforschung des Westmitteldeutschen, Stuttgart 1987 GOTTHARD LERCHNER 136–137

H. KLEINE, <i>Phonologische und statistisch-dialektgeographische Untersuchungen an nordelsässischen Ortsdialekten</i> , Wiesbaden – Stuttgart 1989	GOTTHARD LERCHNER	662–663
F. KLUGE, <i>Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache</i> . 22. Auflage unter Mithilfe von MAX BÜRGISSE und BERND GREGOR völlig neubearbeitet von ELMAR SEEBOLD, Berlin – New York	JOACHIM DÜCKER ULRICH BECKER	664–666 842–844
A. И. КОРОЛЕВИЧ, <i>Книга об эсперанто</i> , Киев 1989	FRANK HÄUSLER	844–846
С. И. КУЗНЕЦОВ, <i>Теоретические основы интерлингвистики</i> , Москва 1987	FRANK HÄUSLER	844–846
A. LÖTSCHER, <i>Text und Thema. Studien zur thematischen Konstituenz von Texten</i> , Tübingen 1987	CRISTINE KESSLER	244–245
K. LEGÈRE, <i>Wörterbuch Deutsch Swahili</i> , Leipzig 1990	SIEGMUND BRAUNER	666–668
W. LESLAU, <i>Concise Dictionary of Ge'ez (Classical Ethiopic)</i> , Wiesbaden 1989	RENATE RICHTER	668–669
ST. G. LEVINSON, <i>Pragmatik</i> , Tübingen 1990	KLAUS ALBRECHT	669–671
G. MALETZKE, <i>Massenkommunikationstheorien</i> , Tübingen 1988	EBERHARD FISCHER	245–246
M. MOBÄRG, <i>English "Standard" Pronunciations: A Study of Attitudes</i> , Göteborg	VOLKMAR MUNDER	377–379
R. MA. NEWMAN, <i>An English-Hausa Dictionary</i> . New Haven – London 1990	IRMTRAUD HERMS	671–672
<i>Общеславянский лингвистический атлас</i> , Москва 1988	FRIEDHELM HINZE	846–851
G. ÖHLSCHLÄGER, <i>Zur Syntax und Semantik der Modalverben des Deutschen</i> . Tübingen 1989	ROSWITHA PEILICKE	247–248
F. PASIERBSKY, <i>Deutsche Sprache im Reformationszeitalter. Eine geistes- und sozialgeschichtlich orientierte Bibliographie</i> , bearbeitet und herausgegeben von EDELTRAUT BÜCHLER und EDMUND DIRKSCHNEIDER, Teil 1 und 2, Tübingen 1988	JOACHIM SCHILDT	554–555
A. PEETZ, <i>Die Mundart von Beuren. Phonetik und Morphologie</i> , Wiesbaden – Stuttgart 1989	GOTTHARD LERCHNER	672
W. PETERS, <i>Didaktik der Informationsverarbeitung</i> , Tübingen 1990	KLAUS ALBRECHT	851–852
R. RACHIDI, <i>Gegensatzrelationen im Bereich deutscher Adjektive</i> , Tübingen 1989	ANDRZEJ KĄTNY	555–557
J. G. ROBERTS, <i>The Representation of Implicit and Dethematized Subjects</i> , Dordrecht/Providence 1987	ANATOLI STRIGIN	137–139
S. ROMAINE, <i>Pidgin & Creole Languages</i> . London – New York 1988	PETRA THIELE	248–249
B. SCHOLTEN, <i>Standard und städtischer Substandard bei Heranwachsenden im Ruhrgebiet</i> , Tübingen 1988	J. BENEKE u. H. SCHÖNFELD	249–250
H. SEEL, <i>Lexikologische Studien zum Pennsylvaniadeutschen</i> . Wortbildung des Pennsylvaniadeutschen, Sprachkontakterscheinungen im Wortschatz des Pennsylvaniadeutschen, Stuttgart 1988	GÜNTHER HÄNSE	251–252
E. A. SIEGL, <i>Duden Ost – Duden West. Zur Sprache in Deutschland seit 1945</i> . Düsseldorf 1989	DIETER HERBERG	379–381
M. SNELL-HORNBY, <i>Translation Studies</i> , Amsterdam – Philadelphia 1988	KLAUS RAMBOW	252–253
<i>Sprachatlanten des Deutschen. Laufende Projekte</i> , hrsg. von W. H. VEITH und W. PUTSCHKE, Tübingen 1989	GOTTHARD LERCHNER	672–673
CH. STETTER, <i>Zu einer Theorie der Orthographie</i> , Tübingen 1990	DIETER HERBERG	852–854
<i>Studies in Hausa Language and Linguistics. In Honour of F. W. Parsons</i> , ed. by G. FURNISS and PH. J. JAGGAR, London and New York 1988 in assoc. with the Internat. African Institute	SIEGMUND BRAUNER	557–558
<i>Texte zu Theorie und Praxis forensischer Linguistik</i> , hrsg. von H. KNIFFKA, Tübingen 1990	ERHARD ALBRECHT	854–855
W. TRAMPE, <i>Ökologische Linguistik</i> , Opladen 1990	ERHARD ALBRECHT	855–857
F. UNGERER, <i>Syntax der englischen Adverbialien</i> , Tübingen 1988	FRANK RAUHUT	253–255
J. VACHEK, <i>Written Language Revisited</i> , sel. and introduced by PH. A. LUELSBORFF, Amsterdam – Philadelphia	JÜRGEN SCHARNHORST	857–858
TH. VENNEMANN, <i>Preference Laws for Syllable Structure and the Explanation of Sound Change</i> , Berlin – New York – Amsterdam 1988	GOTTFRIED MEINHOLD	558
W. H. VIERGE, <i>Phonetische Transkription, Theorie und Praxis der Symbolphonetik</i> , Stuttgart 1989	GOTTHARD LERCHNER	255–256
В. Ф. ВЫДРИН, <i>Язык Лоома</i> , Москва 1987	SIEGMUND BRAUNER	256–257

Voraussetzungen und Grundlagen der Gegenwartssprache. Sprach- und sozialgeschichtliche Untersuchungen zum 19. Jahrhundert hrsg. von D. CHERUBIM und K. J. MATTHEIER, Berlin – New York 1989 IRENA SCHMIDT-REGENER 381–383

H. WALTER u. G. WALTER, *Bibliographie d' André Martinet et comptes rendus de ses œuvres*, Louvain – Paris o. J. GEORGIA VELDRE 858–860

H. WEYDT (Hrsg.), *Sprechen mit Partikeln*, Berlin – New York 1989 EDELTRAUT WINKLER 383–385

W. WILLS, *Anspielungen: Zur Manifestation von Kreativität und Routine in der Sprachverwendung*, Tübingen 1989 GOTTHARD LERCHNER 385–386

E. WINKLER, *Der Satzmodus „Imperativsatz“ im Deutschen und Finnischen*, Tübingen 1989 AINO KÄRNÄ 257–259

* * *

G. ANTOS (Hrsg.), *„Ich kann ja Deutsch!“ Studien zum 'fortgeschrittenen' Zweitspracherwerb von Kindern ausländischer Arbeiter*, Tübingen 1988 CSABA FÖLDES 860–861

A. ESCHÉ u. E. RICHTER, unter Mitarb. von U. KHIN MAUNG SAW, *Burmesisches Übungsbuch*, Leipzig 1988 HARALD FUNCK 259–260

G. HANSEN, *Textlinguistische Analyse von Gebrauchstexten*, Kopenhagen 1989 CHRISTINA SCHÄFFNER 260–261

S. D. JOSHI (General Ed.), *An Encyclopaedic Dictionary of Sanskrit on Historical Principles*, Vol. III, Poona 1988 KLAUS MYLIUS 261

K. KATZNER, *The Languages of the World*, London – New York 1989 KLAUS MYLIUS 387

M. LEXER, *Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch: in der Ausgabe letzter Hand*, mit einem Vorw. v. E. KOLLER, W. WEGSTEIN u. N. R. WOLF, Stuttgart 1989 IRENA SCHMIDT-REGENER 388

Л. М. Михайлов, *Грамматика немецкой логической речи*, Москва 1986 WERNER HACKEL 261–262

W. W. SAUER, *Der „Duden“. Geschichte und Aktualität eines „Volkswörterbuches“*, Stuttgart 1988 DIETER HERBERG 262–263

Studies on the Language and the Verbal Behaviour of the Pennsylvania Germans II, ed. by W. ENNINGER, J. RAITH and K.-H. WANDT, Stuttgart 1989 CSABA FÖLDES 861–862

L. VIKÁR a. G. BEREZKI, *Votyak Folksongs*, Budapest 1989 BRIGITTE SCHULZE 263–264

Bericht

ALBRECHT, E.: Erkenntnistheorie und Textverstehensprozesse. Zu einigen Fragestellungen der Medienforschung 264–267

Mitteilungen

Gemeinsame Erklärung der Vorstände der Gesellschaft für Germanistik und des Deutschen Germanistenverbandes 559–560

Gründung der Gesellschaft für Interlinguistik 674

Nachrufe

Ursula Feyrer (1901–1989) 268–270

Dieter Viehweger (1936–1991) 863

An die Redaktion übersandte Bücher 388–390
560

WOLFGANG SCHINDLER (München)

Reduplizierende Wortbildung im Deutschen¹

Summary

The paper, a reaction to WIESE (1990), investigates constructions in German that are suspected of being reduplicative forms. A distinction is made between syntactical iteration (*los, los*) and morphological iteration (*riesenriesengroß*) versus reduplication (viz. lat. *momordi*). It turns out that only one type of morphological reduplication exists (*klimp-imp-er*). Other types similar to reduplication can be explained otherwise: loanword (*tipptopp*), coining (*Mama*) or forms made up of two stems, like compounds (*hick-en, hack-en > Hickhack*).

1. Einleitung

Dieser Aufsatz reagiert auf WIESE (1990), der neuere Phonologiemodelle auf einen Datenbereich der Morphologie angewendet hat, um zu demonstrieren, daß die Morphologie – bei den Reduplikationsbildungen – Zugriff auf das Modul Phonologie (auf Kategorien wie Silbe und Fuß) besitze. Der Wortbildungstyp Reduplikation wird bei WIESE (1990: 622) als „Affigierung einfacher prosodischer Kategorien an ebenfalls prosodisch umrissene Basen“ beschrieben. Meine Anliegen sind: Es soll gezeigt werden, daß Bildungen wie *Hickhack*, *Kuddelmuddel*, *schlampampen* keine Reduplikationen darstellen, sondern aus zwei Wörtern zusammengesetzt sind. Auf diesen Fall verweist übrigens bereits BZDEGA (1965: 7f.), der Zusammensetzungen, Juxtapositionen und Kontaminationsbildungen „(...) von verschiedenen, wenn auch paronomastisch (...) und bedeutungsmäßig bezogenen Morphemen, deren Verbindung, genetisch betrachtet, keine Reduplikation darstellt (...)“, erwähnt.² Es soll untersucht werden, ob und wo im Deutschen von wortbildender Reduplikation gesprochen werden kann und welche Kriterien eine Abgrenzung der wortbildenden Reduplikation von mit ihr verwechselbaren Erscheinungen ermöglichen.

Reduplikation existiert als aktiver Wortbildungstyp im Deutschen möglicherweise nur ansatzweise, sicherlich aber in geringerem Maße, als es WIESE (1990) oder auch FLEISCHER (1982: 234ff.) nahelegen.³ Einige Auffälligkeiten zu mutmaßlichen Reduplikationen im Deutschen seien vorweg notiert:

¹ ROBERT J. PITTNER und ELMAR SEEBOLD danke ich für einige Hinweise zum Thema Reduplikation bzw. für Kritik an meiner Darstellung desselben. Vor allem möchte ich THOMAS BECKER für die Diskussion der ersten Fassung dieses Aufsatzes, für Hinweise und Verbesserungsvorschläge danken.

² Als Beispiel nennt BZDEGA (1965: 8) u. a. *Pockrock* mit der Bedeutung ‘Rock, den man zur Pockenimpfung anzieht’.

³ Im Folgenden werde ich als Kriterium vereinfachend nur von „aktiv/inaktiv“ sprechen und auf den Unterschied „aktiv/produktiv“ (vgl. FLEISCHER 1982: 71f.) keinen Bezug mehr nehmen.

(a) Sie sind z. T. beträchtlichen Alters, rezente Neubildungen scheinen kaum vorzuliegen: *Klimbim* (Ende 19. Jh.; PAUL 1966: 350f.), *Krimskrams* (1795; WEIGAND 1909: 1152), *Larifari* (17. Jh.; WEIGAND 1910: 19), *Mischmasch* (1664; WEIGAND 1910: 190), *schlampampen* (1557; WEIGAND 1910: 721), *Wirrwarr* (Ende 15. Jh.; GRIMM 30: 620f.). Die jüngste Bildung scheint *Schickimicki* zu sein (vgl. WIESE 1990: 605).

(b) Zahlenmäßig fallen Reduplikationen kaum ins Gewicht; WIESE (1990: 604f.) zählt 95 Beispiele aus der Standard- und der norddeutschen Umgangssprache.

(c) Es ist öfters nicht möglich, die einer reduplizierenden Bildung zugrundeliegende Basis anzugeben; vgl. *Pinke* > *Pinkepinke* versus *Hokuspokus*, *Larifari*, *Mama* (< ??Ma), *Techtelmechtel*.

(d) Ein systematischer semantischer Bildungstyp wie Pluralbildung, Augmentation, Intensivierung etc. in anderen Sprachen (s. unten Abschn. 2) liegt im Deutschen bei Reduplikationen wie *Heckmeck*, *Kuddelmuddel*, *schlampampen* anscheinend nicht vor. Vielleicht wäre 'Iterativität' im weitesten Sinne anzusetzen: Die Komponente des 'immer wieder' läßt sich allerdings in *Heckmeck* (etwa: '(?immer wieder) unnötige Umstände (?machen)'), *Kuddelmuddel* (= '??') und *schlampampen* (= '(?immer wieder) schlemmen') eher schwer nachweisen.

(e) Von lautnachahmenden bzw. -symbolisierenden Bildungen abgesehen scheint Reduplikation kein aktiver, geschweige denn ein produktiver Wortbildungstyp zu sein, vgl. *Pinkepinke*/**Mäusemäuse*/**Zasterzaster*; *Mischmasch* < *mischen*/**Mixmax* < *mixen* etc.

(f) Der Subtyp Reimbildungen wirft das Problem auf, gemäß welchen Regeln die konsonantischen Anlaute variieren, vgl. *Heckmeck*, *Kuddelmuddel*, *Techtelmechtel* mit /h-m, k-m, t-m/ usf.

(g) Eine Recherche in (etymologischen) Wörterbüchern ergab, daß bei einem beträchtlichen Teil von Wörtern, die als Reduplikationsbildungen des Deutschen gelten, zwei Lexeme beteiligt sind, vgl. *Kuddelmuddel* (norddt. *kudeln* 'sudeln'/*koddeln* 'Sudelwäsche halten' und *Modder* 'Schlamm'; so WEIGAND 1909: 1164) oder *schlampampen* (*schlampen* 'geräuschvoll essen', *pampen* 'mit vollem Munde essen')⁴. Manche Reduplikationen sind gar nicht im Deutschen gebildet worden; sie wurden entlehnt, vgl. *Hokuspokus*, *tipptopp* aus dem Englischen, *Picknick*, *Tamtam* aus dem Französischen.

2. Reduplikationsbildungen außerhalb des Deutschen

In diesem Absatz möchte ich einige „unzweifelhafte Reduplikationen“ aus anderen Sprachen vorführen, damit die typischen Fälle für die weitere Untersuchung zu Vergleichszwecken präsent sind. Zuvor sei eine knappe, rein formale Definition von Reduplikation vorgestellt:

In formaler Hinsicht liegt Reduplikation vor, wenn die wortbildende Erweiterung einer Basis entweder durch die Kopie jedes Basiselements oder durch Kopieren eines Teils der Basis (plus „Affigierung“ des Kopierten) gewonnen wird. Im Gegensatz zu Komposition (Stamm + Stamm) und Derivation (Stamm + Affix) – bei beiden Prozessen werden zwei

⁴ Die Frage, ob statt einer vermeintlichen Reduplikation zwei Basen anzusetzen sind, habe ich mithilfe folgender Wörterbücher zu klären versucht: Duden (1983), GRIMM/GRIMM (1877 ff.), KÜPPER (1987), PAUL (1966), WEIGAND/HIRT (1909/1910). Auf Einzelnachweise wurde zugunsten knapper, lesbarer Darstellung weitgehend verzichtet.

Lexeme zusammengefügt – wird der wortbildende zweite Teil (hinfort: das Reduplikativ) nicht dem Lexikon entnommen, sondern der Basiseinheit selbst.

Pidgins und Kreols nutzen die Reduplikation in relativ großem Umfang, da sie ein formal einfaches Wortbildungsverfahren darstellt (vgl. TODD 1984: 28). Die folgende Übersicht erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit; vielmehr will sie über einige typische Funktionen von Reduplikation informieren.

(Beispiele aus MORAVCSIK 1978: 308ff., TODD 1984: 198).⁵

- (1) (a) 'Mehr als X, X = Basis'
- (a1) Plural 'mehr als ein Objekt': *talon*- 'Feld', *taltalon*- 'Felder', Ilokano (Philippinen)
- (a2) Kollektion 'alle/jedes X': *araw*- 'Tag', *arawaraw*- 'jeder Tag', Tagalog (Philippinen)
- (a3) wiederholte Handlung: *guyon*- 'scherzen', *guguyon*- 'wiederholt scherzen', Sundanesisch
- (a4) verlängerte Handlung: *luk*- 'schauen', *lukluk*- 'lange schauen, starren', Tok Pisin (Neuguinea)
- (b) 'intensiver als X'
- (b1) intensive Qualität: *wéré*- 'schnell', *wéréwéré*- 'sehr schnell', Yoruba (West-Afrika)
- (b2) intensive(r) Handlung/Zustand etc.: *hayañ*- 'wollen', *hayañhayañ*- 'sehr wollen', Sundanesisch
- (c) 'weniger als X, nicht ganz X'
- (c1) Diminution: *xóyamac*- 'Kind', *xóyamacxóyamac*- 'kleines Kind', Nez Perce
- (c2) abgeschwächte Qualität: *kâw*- 'alt', *kâwkâw*- 'ältlich', Thai
- (d) Verbformbildung: *bili*- 'kauf(en)', *bibili*- 'kauf- + Futur', Tagalog (Philippinen); vgl. auch lat. *morde*- 'beiß-, Präsensstamm', *momord*- 'beiß-, Perfektstamm'.
- (e) Transposition: *abó*- 'Steine', *aboabó*- 'steinig', Twi; *fo*- 'schlagen', *fofo*- 'das Schlagen', Ewe

3. Reduplikation: Eingrenzung und Testkriterien

Die Rekurrenz sprachlicher Einheiten gehört zu den elementaren syntagmatischen Bildungsverfahren vieler Sprachen. Laute, Wörter, Wortgruppen, Sätze und Texte können mehrfach gesetzt werden. Natürlich könnte man alle diese Verfahren Reduplikation nennen, also *bblbl* und *gnagnagna* (aus einem Comic), *Pinkepinke* oder *sehr, sehr (laut)* und ebenso *Lebt wohl! Lebt wohl!* Es kann aber eine größere analytische Schärfe erreicht werden. Auch BECKER (1990: 98) weist auf ein Abgrenzungsproblem hin, und zwar zwischen morphologischer (*tetigi*) und syntaktischer (*sehr, sehr schön*) Reduplikation. *Tetigi* sei eindeutig ein Wort, *sehr, sehr schön* gewiß eine Abfolge dreier Wörter, womit nahegelegt wird, daß zur Unterscheidung auf die Wortproblematik einzugehen ist.

REDUPLIKATION sei im Folgenden enger gefaßt als MORPHOLOGISCHES MITTEL zur Bildung neuer deutscher Wörter (Wortstämme). Gesetzt, *Hickhack_N* sei tatsächlich von *hack(en)_V* gebildet worden, dann wurde „deverbal“ ein nominaler Wortstamm gebildet. Wortformbildung per Reduplikation ist im Gegenwartsdeutschen (im Ggs. z. B. zum Latein, s. *morde*- 'beiß-, Präsensstamm', *momord*- 'beiß-, Perfektstamm') nicht zu beobachten. Bei der Reduplikation wird EINE BASIS ganz oder teilweise (ein Vokal, ein Konsonant oder eine bestimmte Sequenz) „kopiert“ und das REDUPLIKATIV dann der

⁵ Au: technischen Gründen wird in (b2) für den dorso-velaren Nasal das unübliche Zeichen „ñ“ verwendet.

Basis voran- oder nachgestellt oder in diese eingefügt. (Die Zwei- resp. Mehrfachsetzung einer sprachlichen Einheit sei, gleichgültig, ob sie die morphologische oder die syntaktische Ebene betrifft, hinfort ITERATION genannt.)

Die Reduplikation ist von der WORT- resp. URSCHÖPFUNG (vgl. HÖRMANN 1977: 123ff.; SEEBOLD 1981: § 24ff., § 198ff., FLEISCHER 1982: 10) zu unterscheiden, die nicht an vorhandene Basen anknüpft, sondern neue Basen bzw. Ausdrücke schafft, und zwar durch (a) Lautnachahmung (Nachbildung des Geräuschs mittels Lauten des Sprachsystems: *Tick-Tack* 'Uhr', *Wauwau*, *zischen*), (b) durch Lautsymbolik (Wahl der bezeichnenden Lautfolgen danach, ob sie auf den Menschen ähnliche Eindrücke machen wie die Referenten: *Bums*, *rattern*, *summen*) oder (c) durch Lautgebärden (lautliche Begleitumstände zu menschlichen Handlungen: *Mama*, *hamham*; *bibbern*). (Zwischen Lautnachahmung und -symbolik besteht wohl ein Kontinuum.) Derartige Schöpfungen werden bisweilen auch ins Lexikon einer Sprache übernommen und stehen dann als Basen für Weiterbildungen zur Verfügung.

Zwischen Basis und REDUPLIKATIONSBILDUNG sollte eine MORPHOLOGISCHE RELATION im Sinne von BECKER (1990: 63ff.) bestehen. Demnach müßten zwei Wortstrukturen aufeinander bezogen werden können, deren eine die möglichen Basen spezifiziert (Eingabestruktur), wobei phonologische (z. B. unten: X als unspezifizierte Lautfolge, /liç/), syntaktische (unten: Adj), semantische und pragmatische Restriktionen formuliert werden können, und deren zweite die mögliche Ausgabestruktur (die Reduplikationsbildung) angibt. BECKER (1990: 66; Beispiele von W. S.) macht die morphologische Beziehung anhand des nachstehenden Derivationsbeispiels deutlich. Das darunter stehende Beispiel (eine Reduplikation im Javanischen) habe ich analog zum Vorschlag von BECKER aufgebaut:

(2)	X Adj 'P' (P ist eine Farbbezeichnung) Beispiele: <i>grün</i> , <i>rot</i> , ...	X/liç/ Adj 'leicht P getönt' (P ist eine Farbbezeichnung) <i>grünlich</i> , <i>rötlich</i> , ...
	X Nomen 'P' Beispiele: <i>botjah</i> 'Kind', <i>barang</i> 'Sache', ...	X-X Nomen 'viele P' <i>botjah-botjah</i> 'viele Kinder', <i>barang-barang</i> 'viele Sachen', ...

In semantischer Hinsicht besteht zwischen der Basis und der Reduplikationsbildung ein deutlicher Zusammenhang, den MORAVCSIK (1978: 316) vielleicht etwas zu stark verallgemeinernd als Inklusionsrelation bezeichnet hat. Die formale Operation (die partielle bzw. totale Iteration) ist von einem systematischen SEMANTISCHEN EFFEKT (z. B. Singular > Plural, Handlung > wiederholte Handlung usf.) begleitet.

Wie beispielsweise die Komposition und die Affigierung sollte die Reduplikation ANALOGIEBILDUNGEN erlauben, da sie erst dann als morphologische Relation etablierbar ist. Sie sollte AKTIV sein, nicht unikal und unsystematisch. Nachstehend wird deutlich, daß dieses Kriterium von vermeintlichen Reduplikationen des Deutschen nicht erfüllt wird:

- (3a) *Pinkepinke!* **Mäusemäusel* **Zasterzaster*; *Heckmeck* < *meckern*, **Hotzmotz* < *motzen*, **Hörgelnörgel* < *nörgeln*
- (3b) *Mischmasch* < *mischen*, **Mixmax* < *mixen*; *Wischiwaschi* < *waschen*, **Pitziputzi* < *putzen*, **Schribbischrubbi* < *schrubben*.

Die WIEDERHOLUNG einer Äußerung (*Lebt wohl! Lebt wohl! komm, komm!*), einer Wortgruppe (*Ein Hai, ein Hai ist hinter dir!*) oder eines Wortes (*die graue, graue Öde*) kann als ein primär textlinguistisches bzw. pragmatisches Mittel angesehen werden (vgl. DE BEAUGRANDE/DRESSLER 1981: 51 ff.). Jedenfalls werden dadurch keine Wörter gebildet, sondern syntaktisch komplexere Ausdrücke: Satzfolgen und asyndetische Reihungen. Wiederholung ist ein übereinzelsprachliches Mittel zur Erzielung bestimmter Effekte (Aufmerksamkeitserzeugung, Eindringlichkeit, Emphase usw.) und insofern nicht notwendigerweise im einzelnen Sprachsystem verankert wie eine morphologische Operation.

Die Wiederholung wurde vornehmlich in der Rhetorik untersucht.⁶ „Die Wiederholung des Gleichen (...) ist die nochmalige Setzung eines in der Rede bereits verwandten Satzteils und dient der affektischen amplificatio (...)“ (LAUSBERG 1982: 80). Sie hebt hervor, wirkt eindringlicher usf. Die Wiederholung im Kontakt (*geminatio*) kann Wortgruppen (*repetitio*) und Einzelwörter (*iteratio*) betreffen. Dabei ist die ZWISCHENSCHALTUNG VON SATZTEILEN möglich (4a, b) und dies kann als Unterscheidungskriterium operationalisiert werden (vgl. LAUSBERG 1982: 82). Einschaltung innerhalb von (gebildeten) Wörtern ist dagegen nicht zulässig (4c).

- (4a) Dieser Krach, (ja wirklich.) dieser Krach geht mir auf die Nerven. Das ist sehr (, ja wirklich,) sehr schön.
 (4b) Dalli, dalli, /Dalli-dalli, /Dalli, hopp, dalli, weitergehen!
 (4c) *Dieser Schnick, ja wirklich, (dieser) Schnack geht mir auf die Nerven.

Die Unterscheidung zwischen Wortwiederholung und wortbildender Reduplikation kann zudem auf folgende wortdefinierende Kriterien Bezug nehmen: (a) zwei potentielle Akzente bei Reihung versus ein Wortakzent (*SEHR, SEHR schön* vs. lat. **MOMORDI* 'ich habe gebissen'; die Großschreibung markiert akzenttragende Einheiten); (b) Getrenntschreibung versus Zusammenschreibung (*sehr, sehr schön* vs. *momordi*; Problem: *dalli, dalli/dalli-dalli!*); (c) Flexion beider Einheiten versus Monoflexion (*graue, graue Öde* vs. *momordit*; Problem: *grau-graue Öde*); (d) die mögliche Lexikaliserbarkeit: *sehr, sehr/graue, graue* haben wohl keine Aussicht auf diese (man findet als Lemmata typischerweise *dalli, schnips*, nicht *dalli-dalli, schnips-schnips*, vgl. Duden 1983: 246, 1111); (e) die semantische Einheit des Wortes (*sehr, sehr* sind zwei komplexe, *momordi* ein komplexer Bedeutungsträger); dieses Merkmal ist allerdings schwer zu formalisieren.

In MORAVCSIK (1978: 300) wird vorgeschlagen, Basis und Reduplikationsbildung in gleicher syntagmatischer Umgebung zu „testen“. Dabei ist darauf zu achten, daß sowohl formal als auch inhaltlich Gemeinsamkeiten zwischen beiden Einheiten bestehen.⁷ Zudem soll sich die Form-Inhalt-Variation an weiteren Äußerungspaaren (mit analogen Reduplikationen) innerhalb einer Sprache demonstrieren lassen. Ich übernehme diesen Test, vor allem wegen der Möglichkeit, nichtexistente Basen zu entdecken, und führe ihn in (5), (6) vor, was sogleich erste Probleme aufwirft. In (5a, b) läßt sich zwar eine Basis nennen, doch es ist kein semantischer Effekt (nicht einmal „Emphase“) wahrzunehmen. In (6a, b) existiert keine Basis, aus der sich die iterierte Bildung herleiten ließe:

⁶ Vgl. hier und für das Folgende SOWINSKI (1978: 60 ff.), LAUSBERG (1982: 80 ff.) und PLETT (1983: 33 f.). Vgl. zu textlinguistischen Aspekten auch DE BEAUGRANDE/DRESSLER (1981: 51 ff.).

⁷ MORAVCSIK (1978: 300) spricht von „(...) semantic representations that have some elements in common“ und davon, daß „Y either properly or improperly includes all of X [die Basis; W. S.], and a proper or improper part of X repeated n times“.

- (5a) Kunibert hatte keine *Pinke* mehr.
 (5b) Kunibert hatte keine *Pinkepinke* mehr.
 (6a) *Eulalia hatte diesen *Wirr* satt.
 (6b) Eulalia hatte diesen *Wirrwarr* satt.

4. Mögliche Reduplikationsbildungen im Deutschen

(a) Asyndese: In (7a, b) liegt eine Wiederholung von Wörtern vor, die selbständige Äußerungen darstellen (*komm/dalli/bibber* besitzen hier illokutionäres Potential, z. B. AUFFORDERUNG). In (8) werden zwei gleiche Wortgruppen asyndetisch gereiht. Davon zu sprechen, daß eine Basis (z. B. *komm/(ein) Geist*) redupliziert wird, daß mitin eine morphologische Relation z. B. zwischen *komm* und *komm*, *komm* bestünde, erscheint abwegig. Ein semantischer Effekt der Iteration ist kaum wahrzunehmen; m. E. handelt es sich um eine pragmatische (stilistische) Erscheinung: Aufmerksamkeitserhöhung, Emphase u. ä.

- (7a) *komm, komm! los, los! dalli, dalli/dalli-dalli! bibber, bibber/bibber-bibber; klick, klick!*
 (7b) *komm (schon), komm/komm, (los), komm; los, (hopp), los/bibber-zitter-bibber*
 (7c) *Reiten, reiten, reiten*, durch den Tag, durch die Nacht, durch den Tag. *Reiten, reiten, reien.* (RILKE, Anfang des „Cornet“)
 (8) *und dann kam ein Geist, (ja, du hast richtig gehört,) ein Geist herein.*

Auch lautmalende Bildungen mit Doppelungen wie *pling, pling/pling-pling*, mit möglichen Zwischenschaltungen wie *pling, schrubb, pling/pling-zong-pling* (als Wiedergabe mangelhaften Gitarrenspiels), können als Wiederholungen angesehen werden. Diese Lautnachahmungen resp. -symbolisierungen spiegeln ein mehrfaches Geräuschaufreten wider. Sie konstituieren ebenfalls einen Äußerungsakt, dessen Illokution (Assertiv?) jedoch nicht so leicht beschreibbar ist.

An dem RILKE-Beispiel zeigt sich, daß eine gewisse Ikonizität vorliegen kann (vgl. DE BEAUGRANDE/DRESSLER 1981: 59f.). An ihm wird die Verwendung der Wiederholung zu stilistischen Zwecken (und nicht zu solchen der Wortbildung) deutlich.

Zugunsten der Wertung als Wiederholung des gleichen Ausdrucks lassen sich noch folgende Kriterien anführen: (potentielle) Getrennschreibung, zwei Akzente möglich (z. B. *DALLi-DALLi; KOMM, KOMM; ein GEIST, ein GEIST*) und die Lexikalisierbarkeit (*dalli* statt *dalli-dalli*). Zwischenschaltungen können vorgenommen werden (s. 7b; 8). Die Muster aus (7; 8) sind zwar aktiv – Analogiebildungen können vorgenommen werden –, aber es handelt sich um syntaktische, nicht um morphologische Muster, weshalb zwar von syntaktischer Iteration (bzw. Wiederholung), aber nicht von (morphologischer) Reduplikation gesprochen werden sollte.

(b) Lexemwiederholung: Obwohl hier Basen (*grau, super* etc.) und ein semantischer Effekt (Intensivierung) angenommen werden könnten, möchte ich diesen Typ den Wiederholungen zurechnen, da auch hier m. E. eine primär pragmatische Funktion vorliegt (vgl. 9a, b). Sowohl bei diesem Typ als auch bei syntaktischer Reihung (s. das RILKE-Beispiel) und bei Wortgruppenwiederholung kann potentiell beliebig iteriert werden (je nachdem, wie stark die Emphase ausfallen soll), wogegen der Wortbildungstyp Reduplikation einzelsprachlich in der Regel auf eine bestimmte Anzahl von Iterationen festgelegt ist (Beispiele hierzu bei MORAVCSIK 1978: 313, BECKER 1990: 94). Zudem können beide Ausdrücke einen Akzent erhalten und, sofern sie „freie Morpheme“ darstellen, ohne erkennbare Bedeutungsveränderung getrennt geschrieben werden.

- (9a) grau-graue (GRAUGRAUe)/graugraugraue Öde; tief-tiefe (tiefe, tiefe) Sammetbläue
 (9b) supersuperschnell; riesenriesengroß (RIESENRIESENgroß)/riesenriesenriesengroß

(c) Der Typ tagtäglich/wortwörtlich: Dieser Typ ist wohl auf die beiden genannten lexikalisierten Bildungen beschränkt. Obzwar man eine Basis (*täglich*) nennen und einen semantischen Effekt wahrnehmen kann ('Ausschließlichkeit', vgl. *Arnold übt täglich!??tagtäglich seine Muskeln, nur sonntags nie*), scheint es ausgeschlossen, analoge Neubildungen vorzunehmen (**stundstündlich, *monatmonatlich; *satzsätzlich*), so daß eine morphologische Relation *täglich > tagtäglich* und somit das Vorliegen einer reduplizierenden Bildung unwahrscheinlich anmutet. Die Einordnung dieses Typs muß jedoch offenbleiben.

(d) determinative Selbstkomposita: *Holzholz; Helfershelfer; Kindeskind* (z. T. mit Fugenelementen). Daß derartige Formen keine Fälle von Reduplikation (Iteration) darstellen, bedarf wohl keiner näheren Erläuterung.

(e) Scheinreduplikationen: *Hausmaus/Klimperwimper* 'künstlich verlängerte Wimper'. Dieser Typ mutet zufällig wie Reduplikation an. Es liegen Determinativkomposita vor.

(f) Interjektionen: *ô/ohô; *ô/ohô; eiei, eieiei; i|h|h*;⁸ hier geht es um nichtlautnachahmende Interjektionen und die Frage, ob etwa *ohô* durch Reduplikation aus *ô* gebildet wird. Da derartige Interjektionen als an der Peripherie des Sprachsystems anzusiedelnde Erscheinungen nicht leicht zu untersuchen sind, klammere ich deren Behandlung hier aus (zur Deskription solcher Fälle s. EHLICH 1986: 52ff., 74ff. et pass.). Lautnachahmende bzw. -symbolisierende Interjektionen werden später behandelt.

Nun folgt eine Auflistung von in engerem Sinne reduplikationsverdächtigen Bildungen im Deutschen, die allerdings keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt. Zuerst werden (i. d. R. überregional verwendete) Beispiele für den „Bildungstyp“ aufgeführt, dann werden Entlehnungen ausgeschieden, danach alle Bildungen, die nicht auf einfachen Basen fußen. Schließlich werden der mögliche semantische Effekt und die Aktivität des Musters beurteilt.

(g) Totalreduplikationen

(g1) Bildungen: *ballaballa; Bimbim* 'Straßenbahn' (kindersprachl.; KÜPPER 1987: 108); *Bonbon; dongdong; gaga* 'etwas verrückt'; *Happihappi; Klapp-Klapp* 'hochklappbares Wandbett im Gefängnis' (KÜPPER 1987: 419); *klick(erdi)klick*;⁹ *Mama; penpeng; Pinkepinke; plemplem (sein); puffpuff; Tamtam; Töfftöff; Wauwau*

(g2) Entlehnungen: *Bonbon, Tamtam* (aus dem Frz.)

(g3) ohne Basen: *??Bim > Bimbim* (*Da kommt eine Bimbim!??Bim gefahren*); *??Klapp > Klapp-Klapp* (*Das ??Klapp/Klapp-Klapp in Sing-Sing war Würge-Jürgen das liebste*); *??Ma > Mama*; *??Töff > Töfftöff*,¹⁰ *??Wau > Wauwau* (*Ein Wauwau!??Wau bellte im Hof*).

⁸ Der Akut steht für steigenden, der Gravis für fallenden, der Zirkumflex für steigend-fallenden Ton. Vgl. EHLICH (1986: 69).

⁹ Die Einfügbarkeit von *-(er)di-* will ich nicht näher untersuchen. Erwähnt sei lediglich, daß sie offenbar eher zwischen geräuschnachahmende Verbstämme tritt als zwischen geräuschnachahmende Interjektionen. Die semantischen Faktoren Iterativität (*-(er)di-* tendenziell akzeptabel) bzw. Semelfaktivität (*-(er)di-* weniger akzeptabel) spielen vielleicht die entscheidende Rolle: *klapper(di)klapper/knall(?erdi)knall/peng(?erdi)peng/puff(?erdi)puff/schepper(di)schepper*.

¹⁰ Man könnte das Basenproblem lösen, indem man (*das*) *Töfftöff* als Konversion (Nominalisie-

mögliche Basen: (?)*balla* (*Die Müllers sind doch alle ballaballa* (?)*balla*); *dorg*; ?*ga* > *gaga*; (?)*Happi* (*Gleich macht euch Onkel Otto ein feines Happihappi* (?)*Happi*); *klick*; *peng*; *Pinke*; (?)*plem* (*Die Müllers sind doch plemplem* (?)*plem*); *puff*

(g4) ohne semantischen Effekt: *ballaballa*; *Bimbim*; *Bonbon*; *gaga*; *Happihappi*; *Klapp-Klapp*; *Mama*; *Pinkepinke*; *plèmplem*; *Töfftöff*; *Wauwau*.

mit semantischem Effekt ('wiederholt auftretendes Geräusch'): *dongdorg*; *klick(erdi)klick*; *pengpeng*; *puffpuff*.

(g5) inaktiv: *Pinkepinke* (**Kohlekohle*, **Zasterzaster*)

aktiv: *Bimbim*; *dongdong* (*boingboing/dangdang/plongplong* etc.) *Klapp-Klapp*; *klick(erdi)klick*; *Mama*; *pengpeng*; *puffpuff*; evtl. *ballaballa*, *gaga*, *plemplem*

Der Typ *Mama/Papa/Baba/bäbä/Bubu/Dada/Tata/Dudu/Gugu* etc. ist aktiv (auch partielle Iteration kommt vor: /a:da/, /ata/ usw.). Diese silbeniterierenden Lautgebärden, die Kleinkinder von sich aus und Erwachsene im Gespräch mit diesen verwenden, werden allerdings nicht aus einfachen Basen (**Ma*/**Ba*/**Da*/**Du* usw.) gebildet, sondern als Ganzheiten zur Bezeichnung von Gegenständen, Personen oder Eigenschaften produziert. (*Ma*, *Pa* sind aus *Mama*, *Papa* gebildete Kurzwörter.) Hier liegt Wortschöpfung und nicht Wortbildung vor.

Die Wörter *ballaballa*, *gaga*, *plemplem* sind bedeutungsähnlich ('nicht ganz bei Verstand'). Die Iteration – man könnte *balla*, *plem* usw. als Basen ansetzen – bewirkt keinen semantischen Effekt. Eine morphologische Relation, z. B. *balla* > *ballaballa*, ist wenig plausibel. Es ist anzunehmen, daß eine Wortschöpfung vorliegt, eine Lautgebärde oder ein Lautbild (im Sinne von SEEBOLD 1981: § 24, § 200, 201): *ga* steht vielleicht für einen Laut, dessen Äußerung etwas verrückten Personen zugeschrieben wird oder der gegenüber solchen Personen geäußert wird; *plem* ist möglicherweise assoziiert mit dem Tippen des Zeigefingers an die Schläfe als gestische Bezeichnung von Verrücktheit (hierher gehört auch das okkasionelle, gleichbedeutende *tocktock*). Aber dies ist spekulativ. Anhand des vorstellbaren, gleichbedeutenden *drdrdr* (*dr* assoziiert mit einer drehenden Bewegung?), evtl. mit kreisender Bewegung des Zeigefingers über der Schläfe, läßt sich der Bildungsvorgang verstehen: Ein Ausdruck wird „geschöpft“ (*dr*, *tock*), möglicherweise auch aus dem Lexikon entnommen (*Ball* im Falle *balla*? Diese Herleitung legt DUDEN 1983: 154 nahe), und dann in der Regel iteriert.

Die umgangssprachlichen, nur selten lexikalisierten Bildungen *Fress(i)-Fress(i)*, *Happihappi*, *Hamham*, *Mampf(i)-Mampf(i)*, *Miammiam*, *Namnam/Njamnjam*, *Schleck-Schleck*; *Gluckgluck* (von der Interjektion *gluck*; auch vom Verb *gluckern*: *Glucker-glucker*) *Sauf(i)-Sauf(i)*, *Schluck-Schluck*; *Bimbim*; *Klapp-Klapp* bezeichnen Gegenstände, für die in der Regel ein standardsprachliches Lexem, z. B. *Essen/Getränk/Klappbett*, zur Verfügung steht, das aber aus situativ-pragmatischen Gründen (Präferenz salopper Ausdrucksweise, Kommunikation mit Kindern etc.) nicht benutzt wird.¹¹ Vorstellbar ist allerdings auch, daß etwas Unbekanntes bezeichnet wird: Kennte man das

rung) zu *töfftöff* ansieht. Diese Möglichkeit bestünde auch z. B. bei *Bimbim* < *bimbim* und *Wauwau* < *wauwau* und später z. B. bei *Ticktack* < *ticktack* (im Sinne 'das Objekt, das X (*ticktack*, *wauwau* etc.) macht' etc.). Ob jedoch die geräuschnachahmende Interjektion immer vor dem Nomen gebildet wird oder ob überhaupt neben dem Nomen stets eine Interjektion existiert, scheint ungewiß.

¹¹ Wann Fügungen mit Fugenbindestrich (*Fress-Fress*) resp. bindestrichlose (*Hamham*) gewählt werden, lasse ich ununtersucht, ebenso die Möglichkeit der -i-Affigierung (vgl. *Fress-Fress*/*Fressi-Fressi*, *Klappklapp*?*Klappklappi*).

Schwein nicht, lägen Bezeichnungen wie *Oink-Oink* (von der lautnachahmenden Interjektion *oink*) oder *Grunz-Grunz* (vom Verbstamm *grunz-*, sofern dieser als Lexem verfügbar ist) nahe. Dieses Muster erlaubt Analogbildungen; zu erwarten wäre z. B. okkasionell *Dringdring*, *Klingel-Klingel* für eine Fahrradglocke etc.

Die gewählten Wörter (wie *fress-*, *ham*) sind in typischer resp. sinnfälliger Weise mit dem Bezeichneten verbunden: *ham* z. B. mit der Bewegung der Eßwerkzeuge, *bim* lautnachahmend mit dem Geräusch der straßenbahntypischen Glocke und *fress-* als Handlung, die man mit dem Referenten typischerweise verbindet. *Klapp-* bezeichnet eine (für Klappbetten typische) klappende Bewegung usf., *Klapp-Klapp* ist dann die Bezeichnung für ein Objekt, für das ein mehrfaches, wiederholtes Klappen typisch ist.

Die Bildungsweise ist wahrscheinlich nicht einheitlich zu erklären: *Bimbim*, *Hamham*, *Njamnjam*, *Oink-Oink* etc. sind Wortschöpfungen und lassen sich auf eine Lautgebärde (wie *ham*; s. hierzu SEEBOLD 1981: § 200) oder auf einen lautnachahmenden/-symbolischen Ausdruck (*bim*) zurückführen. Diese Interjektionen können dem Lexikon entnommen (z. B. *gluck* > *Gluckgluck* 'Getränk(e)') oder spontan gebildet werden (wie *dring* > *Dringdring* 'Fahradglocke'). Dagegen beruhen *Fress-Fress*, *Klapp-Klapp*, *Schleck-Schleck* etc. auf einem Verbstamm (wie *fress-*).

Zwei Bildungsmöglichkeiten sollen nun erörtert werden: (a) zwei (gleiche) Verbstämme resp. Interjektionen werden konkateniert; (b) diese Bildungen kommen durch totale Reduplikation einer lexikalischen oder urgeschöpften „Basis“ zustande. Für (a) sprechen ähnliche Bildungen aus zwei verschiedenen Verbstämmen, vgl. *fress-*, *fress-* > (*das*) *Fress-Fress* 'Essen' und *zwick-*, *zwick-* > (*das*) *Zwick(i)zwick(i)* 'stechende Insekten' (Hörbeleg).¹² Stammkonkatenation wäre typisch für den Wortbildungstyp KOMPOSITION, doch fehlt hier eine wesentliche grammatische Eigenschaft dieses Typs: Das Grundwort bzw. der im Deutschen rechtsperiphere Kopf des Kompositums (Kategorie: Verb) vererbt seine morpho-syntaktischen Merkmale nicht an das Kompositum (ein Nomen!); eigentlich müßte ein Verb entstehen, vgl. (*dreh_v-bohr_v-*)_v. Ebenso müßte die Konkatenation zweier Interjektionen wiederum eine Interjektion ergeben, vgl. *ratter*, *zong* > *ratterzong* (aus einem Comic). Somit darf nur von einem der Komposition ähnlichen Typ gesprochen werden.

Gegen (b) läßt sich relativ Gewichtiges anführen: das teilweise Fehlen der Reduplikationsbasen (?*die Bim!*?*das Fress!*?*das Ham!*?*das Klapp*) sowie die Abwesenheit eines semantischen Effekts, vgl. *Wann kommt denn endlich das (?)HappiHappihappi auf den Tisch?* Eine dritte Möglichkeit, die allerdings wenig attraktiv anmutet, wiese derartige Bildungen der Sammelklasse Wortschöpfung zu, die dann nicht nur „Urschöpfung“ (*Njamnjam*), sondern auch „Schöpfung auf der Basis von Lexemen“ (*Fress-Fress*) zuliebe.

Interessant ist das Muster *Hamham/Fress-Fress* deshalb, weil im Deutschen neben der Urschöpfung (wie bei *plumps_v-*, *wumm*) und der Wortbildung (wie *Plumpser*, *Plumpsklo*) augenscheinlich über ein (wenn auch standardsprachlich wenig genutztes) weiteres formales Muster verfügt werden kann: Man urschöpfe oder entnehme dem Lexikon ein Wort, iteriere es und verwende es als Substantiv bzw. Objektbezeichnung.

Die lautnachahmenden Bildungen (*dongdong*, *puffpuff* etc.) können auf mehrere Weisen erklärt werden. Erstens: Man nimmt an, daß sowohl die einfache als auch die gedoppelte Form lautnachahmend gebildet ist, je nachdem, ob das Geräusch einmal oder mehrmals auftritt („ikonische“ Geräuschnachahmung). Zweitens: Man vermutet, daß mit

¹² Zudem wäre statt *Fress-Fress* auch gleichbedeutend *fress-*, *mampf-* > (*das*) *Fress-Mampf* bildbar.

Basen wie *dong*, *puff* außersprachliche Geräusche nachgeahmt werden, wobei eine Reduplikation systematisch die Bedeutung 'wiederholtes Auftreten des Geräuschs' (= semantischer Bildungstyp) hinzufügt. Drittens: Da derartige Bildungen ohne erkennbare Bedeutungsveränderung getrennt geschrieben (*dong*, *dong*) und akzentuiert (*DONG*, *DONG*) werden können, liegt eine Wertung als syntaktische Reihung (s. oben Typ (a)) nahe. Für diese Einteilung spricht auch der „holophrastische“ Status von Interjektionen wie *dong*, *puff*.

(h) Ablautbildungen:

(h1) Bildungen: *bimbam*; *dingdong*; *Flickflack*; *Hickhack*; *Kikelkakel* 'Geschwätz' (KÜPPER 1987: 410); *klick(erdi)klack*; *Klingklang*; *Krimskrams*; *Mischmasch*; *piffpaff*; *Schnickschnack*; *schipp(erdi)schnapp*; *Singsang*; *ticktack*; *Tingeltangel*; *tipptopp*; *Wirr-warr*; *Wischiwaschi*; *Zickzack*

(h2) Entlehnungen: *Flickflack* (aus dem Frz.); *tipptopp* (aus dem Engl.)

(h3) Basis unklar: *bimbam* (*bim?*/*bam?*); *dingdong*; *klick(erdi)klack*; *piffpaff*; *ticktack*; *Tingeltangel*

mit möglicher Basis: *Klingklang* < *klingen*; *Singsang* < *singen*; *Wirr-warr* < *wirr/wirren*; *Zickzack* < *Zacken/zack*

zwei Basen beteiligt: *Hickhack* (*hicken* 'mit dem Schnabel picken' + *hacken*); *Kikelkakel* (*kikeln* 'lautl. Äußerungen des Hahns' + *kakeln* 'lautl. Äußerungen der Henne'; KÜPPER 1987: 410); *Krimskrams* (*krimmeln* 'wimmeln' + *Kram*; evtl. auch *kribbeln* + *krabbeln*, mit konsonant. Erleichterung); *Mischmasch* (*mischen* + *manschen*); *Schnickschnack* (*Schnick* 'Gewäsch' + *schnacken* 'schwätzen'); *Wischiwaschi* (*Wisch* ugs. 'Schriftstück' + *waschen* 'schwätzen').

(h4) ohne semantischen Effekt: *Hickhack*; *Kikelkakel*; *Klingklang*; *Krimskrams*; *Mischmasch*; *Schnickschnack*; *Singsang*; *Tingeltangel*; *Wirr-warr*; *Wischiwaschi*; *Zick-zack*

mit semantischem Effekt ('wiederholtes Geräusch'): *bimbam*; *dingdong*; *klick(erdi)klack*; *piffpaff*; *schipp(erdi)schnapp*; *ticktack*

(h5) inaktiv: *Klingklang* (von *klingen*); *Singsang* (*singen*), dazu nicht **Bindband* (*binden*), **Schwingschwang* (*schwingen*), **Spinnspann* (*spinnen*)

aktiv: *bim(?erdi)bam*; *ding(?erdi)dong*; *klick(erdi)klack*; *piff(?erdi)paff*; *schnipp(erdi)schnapp*; *tick(erdi)tack*; der Typ *Kikelkakel*, *Zwickizwacki* (s. u.) ist auch als aktiv anzusehen.

Die meisten der bislang als Reduplikationen gewerteten Ablautbildungen sind aus zwei Basen (Stämmen) zusammengesetzt. Anhand des spontan gebildeten (*das*) *Zwickizwacki* 'stechendes Insekt' (Hörbeleg) läßt sich die Bildungsweise studieren: Die Verben *zwick(en)* und *zwick(en)*, die typische Handlungen der ungeliebten Objekte bezeichnen, werden zu einem Wort konkateniert, wobei an beide Stämme *-i* optional affigiert wird (*das Zwickzwick* ist ebenfalls akzeptabel). Das rechte Bildungselement ist meist ein Verb, das seine morpho-syntaktischen Merkmale nicht an die Konstruktion (es entstehen Nomina) vererbt, so daß keine gewöhnliche Komposition vorliegt.¹³ Immerhin liegt eine Art morphologischer Relation vor, auch wenn die semantische Beziehung mir momentan unklar ist (vielleicht gibt es gar keine):

¹³ Vgl. *Hickhack*, *Kikelkakel*, *Wischiwaschi* etc. *Krimskrams*_N aus nordd. *krimmel(n)* 'kribbeln' und dem Grundwort *Kram*_N ist wahrscheinlich ein echtes Determinativkompositum, also 'Kram, der krimmelt', da hier Merkmalsvererbung (Wortart, Genus) vorliegt.

(10)	X, Y	XY
	V, V	N
	zwick-, zwack-	Zwickzwack

Eine Reduplikation (Basis: *zwick-*, mit Ablaut) fand überhaupt nicht statt. Zudem bestünden die Bildungen den Test von MORAVCSIK (vgl. (5) in diesem Aufsatz) nicht, vgl. *dann fiel das ??Zwick(i)/??Zwack(i)/Zwick(i)zwack(i) über uns her*. Die Entstehung derartiger Wörter kann man sich folgenderweise vorstellen: Man nehme zwei Wörter, die etwas am Referenten Typisches resp. Sinnfälliges bezeichnen. *Zwicken* und *zwacken* sind zwei Verben, die für uns unangenehme und insofern hervorstechende Handlungen der zu bezeichnenden Entität benennen. Bei der Auswahl der beiden Wörter (sie müssen nicht gleicher Wortart sein) achte man darauf, daß die „Stammvokale“ eine /i-a/-Alternation aufweisen; bisweilen werden auch andere Wechsel zugelassen, vgl. *Düffeldoffel* (von dem Politiker HERBERT WEHNER), das ich allerdings nicht erklären kann. Bemerkenswert ist das Wirken eines ausdrucksseitigen Vorbilds bzw. Schemas, welches nur phonologisch ähnliche Bildungsbestandteile zuläßt: So könnte statt *Zwicki(i)zwack(i)* auch einfach *Zwick(i)zwick(i)* (oder *Zwick(i)pick(i)* mit onset-Variation, wenn man ein Lexem *pick*-_v 'stechen' ansetzte), kaum jedoch *?Stechzwick* gebildet werden.

Die laut- bzw. geräuschnachahmenden Bildungen lassen sich erklären als die Wiedergabe zweier oder mehrerer Geräusche, vgl. *dann fielen – piffpaff – zwei Schüsse/dann gab es – piffpaff – eine Schießerei*. Möglich sind auch Bildungen wie *piffpaffpuff/bimbambum/dingdangdong* mit *i-a-u* bzw. *i-a-o* (für drei oder mehrere Schüsse u. ä.; vgl. hierzu BZDEGA 1965: 30). Wie beim Typ *dongdong* sind folgende Wertungen möglich: Wortschöpfung („ikonistische“ Geräuschnachahmungen o. ä.) oder Reduplikation. Eine Einstufung als Reduplikation stößt auf folgende Schwierigkeiten: Die Angabe der Basis einer Bildung (sind nicht vielmehr zwei Basen beteiligt?); die geringe Plausibilität einer morphologischen Relation, z. B. *piff, paff > piffpaff*; die Möglichkeit von Zwischenschaltung (*piff, peng, paff*), Getrenntschreibung (*piff, paff*) und getrennte Akzentuierung (PIFF, PAFF). Es liegt näher, eine Wortschöpfung anzunehmen mit der Besonderheit, daß systematisch ein Stammvokalwechsel, meist als /i-a/, realisiert wird. Man beachte auch, daß *piffpiff/piffpaff* und *dongdong/dingdong* gleichbedeutend sein können (aber nicht müssen), daß aber die ablautende Form offenbar bevorzugt wird.

Tingeltangel bleibt hinsichtlich seiner Zusammensetzung unerklärt, scheidet aber klar aus den reduplikationsverdächtigen Bildungen aus (Semantischer Effekt? Basis? *Tingel*-_v ist nicht die Basis, da es laut Duden (1983: 1270) aus *Tingeltangel* rückgebildet wurde). Möglicherweise liegt eine geräuschnachahmende Bildung vor: *ting* für hochtonige, *tang* für tieftonige Geräusche, die durch Schlagen von Metall auf Metall entstehen. *Klingklang* und *Singsang* sind Ablautbildungen im engsten Sinne. Man kann sie als Zusammensetzungen aus dem Präsens- und dem abgelauteten Präteritalstamm ansehen. *Wirr-warr* und *Zickzack* sind vielleicht tatsächlich Ablautbildungen auf der Basis von *wirr(en)*, *zack*. Ihr Zustandekommen bleibt allerdings unklar. Um Reduplikationen dürfte es sich allerdings nicht handeln (Analogbildungen? semantischer Effekt?).

(i) Reimbildungen

(i1) Bildungen: *Happenpappen; Heckmeck; Hokuspokus; holter(di)polter, Klimbim; Kuddelmuddel; Larifari; Picknick; Remmidemmi; ruckzuck; rumpel(di)pumpel; Schickimicki; Techtelmechtel*

(i2) entlehnt: *Hokuspokus* (aus dem Engl.); *Picknick* (aus dem Frz.)

(i3) mit zwei Basen: *Happenpappen* (*Happen* 'Bissen' + *Pappen* 'Brei'/*pappen* 'essen'); *Heckmeck* (*Hack und Mack* 'Gehacktes und Durcheinandergemengtes'); *holterdipolter* (*holpern* oder *hullern* + *poltern*); *Klimbim* (*klingeln* + *bimmeln*, mit Nasalassimilation); *Kuddelmuddel* (nnd. *koddeln* 'Sudelwäsche halten' + nnd. *Modder* 'Schlamm, Schmutz'); *Remmidemmi* (Umbildung von schallnachahmend *Rammerdammer* 'Steinsetzer und Pflasterer'; KÜPPER 1987: 663); *ruckzuck* (*rucken/Ruck* + *zucken*); *rumpel(di)pumpel* (*rumpeln* + *pumpeln* oder *pumpern* 'stoßen'); *Schickimicki* (wohl von *schick* + *Micky* (*Mouse*) oder *Mick* 'Name')

möglicherweise von einem fremdsprachlichen Syntagma gebildet: *Heckmeck* < tschech. *hakmak* 'verworren'; *Larifari* < ital. *la re fa re*; *Tehtelmechtel* < ital. *teco meco* oder < tschech. *tlachy-machy* 'Schwätzerie'

(i4) ohne semantischen Effekt: *Happenpappen*; *Heckmeck*; *Klimbim*; *Kuddelmuddel*; *Larifari*; *Remmidemmi*; *ruckzuck*; *Tehtelmechtel*

mit semantischem Effekt ('wiederholtes, fortgesetztes Geräusch'): *holterdipolter*; *rumpel(di)pumpel*

(i5) inaktiv: *Happenpappen*; *Heckmeck*; *Klimbim*; *Kuddelmuddel*; *Larifari*; *Remmidemmi*; *ruckzuck*; *Tehtelmechtel*

aktiv: evtl. *holter(di)polter*, *rumpel(di)pumpel*, vgl. *ratter(di)knatter/knatter(di)ratter*; bei *schick*, *Mick(y)* > *Schickimicki* unklar (vgl. *flott*, *Otto* > ?*Flottiotti*)

Die meisten Reimbildungen sind aus zwei Basen oder evtl. aus einem fremdsprachlichen Syntagma gebildet worden. Wenn Reduplikation als aktiver Wortbildungstyp vorläge, dann wäre irgendeine systemhafte (morphologische) Beziehung zwischen den variierenden Anfangsrändern (onsets) gar nicht aufzustellen, vgl. *Heckmeck/Happenpappen*, *Kuddelmuddel/Klimbim*, *Tehtelmechtel* mit /h-m, h-p/; /k-m, k-b/ und /h-m, k-m, t-m/.

Als möglicherweise aktives, allerdings kaum bzw. i. d. R. nur okkasionell und umgangssprachlich genutztes Muster lassen sich Bildungen wie *ratterknatter*, *rumsbums* (Geräusche wiedergebend) auffassen, die aus zwei Verbstämmen (oder aus zwei Interjektionen: *plingzing* 'Geräusch beim Gitarrespielen' u. ä.) gebildet werden, deren Reime identisch sind. Diese Wörter können natürlich auch als Verben erscheinen: *Das Moped ratterknatterte auf den Marktplatz und rumsbumste gegen den Obststand*. Hier werden zwei Wörter konkateniert.

Ich hörte die Spontanbildung *zackiwacki* (mit optionaler *i*-Affigierung) etwa im Sinne von *ruckzuck*, die die Eigenheit aufweist, daß *wack* offenbar kein Wort (Lexem) des Deutschen ist. Liegt hier tatsächlich Reduplikation vor (Basis: *zack*, Reduplikativ: *wack* plus *i*-Affigierung)? Es bliebe dann allerdings unklar, warum der Ansatz des Reduplikativs ausgerechnet durch /v/ zu füllen ist. Welche Regel wird angewendet?¹⁴ Oder handelt es sich bei *wack* um ein „geschöpftes“ Wort, das etwas symbolisiert? Diese Fragen bleiben unbeantwortet, da mehr Sprachbeispiele zu sammeln wären.

(j) Innere Reduplikation

(j1) Bildungen: *klimpimpern*; *rumpumpeln*; *schlampampen*; lexikalisierte Belege für dieses Muster sind rar.

(j2) Entlehnungen: offenbar keine

¹⁴ Ein Ausweg bestünde in die Annahme, daß bei derartigen Bildungen ein gewisser Spielraum (im wahrsten Sinne dieses Wortes) bei der Auswahl des Ansatzes besteht, so daß z. B. auch *zackidac:ki* oder *zackifacki* erwartbar wären.

(j3) mit zwei Basen: *schlampampen* (*schlampen* ‘schlüpfend essen’ + *pampen* ‘mit vollem Mund essen’); *rumpumpeln* könnte aus *rumpeln* + *pumpeln/pumpern* zusammengesetzt oder aus *rumpeln* mittels partieller Iteration gebildet sein

mit erkennbarer Basis: *klimpimpern* < *klimpern*¹⁵

(j4) mit semantischem Effekt (‘fortgesetzte(s) Geschehen/Handlung’): *klimpimpern*; evtl. *rumpumpeln*

ohne erkennbaren Effekt: *schlampampen*

(j5) inaktiv: *schlampampen*¹⁶

aktiv: *klimpimpern*; evtl. *rumpumpeln*

Daß hinter einer Bildung wie *klimpimpern* ein aktives Muster steht, belegt der JANDL-Text „auf dem land“.¹⁷ Hier werden nicht nur Verben gestreckt, sondern auch Nomina, und zwar mit siebenmaliger partieller Iteration. Die Streckung der Verben wird von einem semantischen Effekt (‘unentwegte, fortgesetzte Handlung’) begleitet (was sie als wirkliche Reduplikationen erscheinen läßt), während die der Nomina keinen offensichtlichen semantischen Effekt hervorruft und eine formale Analogiebildung darstellt. Ich zitiere einen Teil des Textes (iteriertes Element unterstrichen):

- (11) rininininininDER
 brüllüllüllüllüllüllüllüllüllIEN
 schweineineineineineineineineinE
 grunununununununZEN
 (...)
 katatatataatataatataZEN
 miauiauiauaiauaiauaiauaiauen
 (...)
 grillillillillillillillillillIEN
 ziriririririririrPEN
 (...)
 vögögögögögögögögögEL
 zwitschitschitschitschitschitschitschERN.

Da JANDL sich bei der Produktion seines Textes offenbar keiner beliebigen Bildungstechnik bediente, sondern – das zeigen auch mögliche Analogiebildungen – regelhafte „Streckungen“ vorgenommen hat, seien kurz Überlegungen zur Beschreibung des Bildungsverfahrens angestellt.¹⁸ Zunächst sei erwähnt, daß neben JANDLS *zirir...irPEN* von Befragten auch *zirpirp...irpen* gebildet und öfters als „grillentypischer“ vorgezogen wird; es wird sowohl *knutut...utschen* < *knutschen* als auch *knutschutsch...utschen* gebildet; neben JANDLS *miauiau...iauEN* hörte ich auch die Bildung *miauau...auen*, neben *krei-ei...eischen* auch *kreischeisch...eischen*. Das bedeutet, daß ein gewisser Spielraum bei

¹⁵ Eine Bildung aus *klimpern* + südd. *pimpern* ‘klimpern, klappern’ kommt mir unwahrscheinlich vor, die Beteiligung von *pimpeln* ‘wehleidig sein’ erscheint abwegig.

¹⁶ Die Bildung *schlampen* > *schlampampam...pampen*, vgl. die Jandl-Beispiele, wäre dagegen ein Beispiel für ein aktives Bildungsmuster.

¹⁷ Aus: *konkrete poesie*. 1972. anthologie v. e. gomringer. stuttgart, reclam. Ebd. S. 85. Sprecher/innen des Deutschen haben übrigens keine Schwierigkeiten, nach Demonstration eines Beispiels analoge Wörter hervorzubringen (habe ich stichprobenartig überprüft).

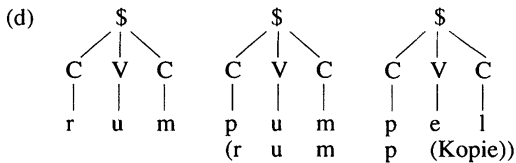
¹⁸ Im Folgenden wird auf eine Lautumschrift weitgehend verzichtet. Wenn dennoch Lautumschrift verwendet wird, dann eine der Schriftsprache angenäherte: das Schwa wird als /e/ wiedergegeben, der palato-alveolare Sibilant mit /sch/, die Silbe mit „\$“.

solchen Bildungen besteht. (Diese Beobachtungen fußen auf einigen mit mehreren Informanten durchgeführten Bildungsversuchen.)

WIESE (1990: 615ff.) stellt drei Analysen für derartige „Reduplikationen“ am Beispiel von zugrundeliegendem /rump/ – das Schwa fehlt und wird später durch Epentheseeregeln eingefügt – zur Bildung von /rumpumpel/ vor. Da alle drei Ansätze zunächst eine Silbifizierung des Stammes vornehmen wollen, nehmen sie im ersten Schritt die Extrasilbifizierung eines Konsonanten an: entweder die des letzten Stammkonsonanten, also /l/ (WIESE 1990; MARANTZ 1982, KIPARSKY 1986), oder die des ersten Konsonanten, also /r/ (MCCARTHY & PRINCE 1986). WIESE argumentiert gegen die Analysen von MARANTZ (1982), KIPARSKY (1986) und MCCARTHY & PRINCE (1986).¹⁹

Nach WIESES eigener Analyse (vgl. (12)) wird das zugrundeliegende /rump/ zunächst silbifiziert (b), wobei /l/ extrasilbisch bleibt; danach wird ein Silbenknoten affigiert (c) und durch Kopie von /rump/ gefüllt (extrasilbisches Material ist vom Kopieren ausgeschlossen), wobei /r/ nicht „anzudocken“ vermag, weil nach neuerlicher Silbifizierung /p/ die in Frage kommende C-Position belegt; lexikalische Segmente werden den kopierten vorgezogen (d). Schließlich folgt noch Schwa-Epenthese.

(12) (a) /rump/, (b) \$/rump/\$ + /l/, (c) \$/rump/\$ + \$/.../\$ + /l/,



Um JANDLS *zirir...irPEN* zu erklären, müßte /p/ nach WIESE wohl als extrasilbisch angesehen werden, obwohl \$/tsirp/\$ im Gegensatz zu *\$/rump/\$ („*“ wegen des Sonoritätsanstiegs von /p/ zu /l/) wohlgeformt ist. Evtl. ist die Silbifizierung des zugrundeliegenden Materials ohnehin ein rein technisches Moment und daher entbehrlich? Zudem beachtet WIESES Ansatz nicht den Spielraum, den man besitzt, wenn nach dem ersten Vokal mehrere Konsonanten folgen. Überdies bleibt unklar, woher die affigierte Silbe „weiß“, wieviele Segmente andocken sollen; und warum bildet die affigierte Silbe ausgerechnet CVC aus (WIESE 1990: 618; vgl. oben (d))? WIESE (1990: 620) schließt sich einerseits der Argumentation von MCCARTHY/PRINCE (1986) an, nach der „(...) Affixe der Form [Silbe] oder [Fuß], nicht aber der Form VCC (oder einer beliebigen anderen Verkettung von V- und C-Elementen) zugelassen [werden]“, andererseits bemerkt er (ebd. 610): „Eine CV-Kette mit fixer Größe (wie CVC im Agta) kann für die Reduplikation im Deutschen höchstens für die in § 5 diskutierten Infigierungen [= Typ *schlampampen*; W. S.] ausgemacht werden“. Die zweite Bemerkung ist vermutlich nicht als WIESES eigene Meinung zu verstehen, sondern als Hinweis auf die später folgende Behandlung (WIESE 1990: 619f.) eines (dann abgelehnten) Vorschlages von MARANTZ (1982), KIPARSKY (1986).

Ich möchte nun eigene Vorschläge zur Deskription derartiger Bildungen im Rahmen der CV-Phonologie machen, da die Annahme einer Silbenaffigierung m. E. entbehrlich

¹⁹ Auch ich meine, daß beide Analysen zur Beschreibung des Deutschen nicht geeignet sind. Aus Platzgründen werden diese beiden Analysen nicht vorgestellt; zu den Details s. WIESE (1990: 619ff.).

scheint: Der Stamm wird vom ersten Nukleusvokal an nach rechts kopiert; Präfixe bleiben unberücksichtigt (vgl. auch *bequakakakakEN*, *überbrüllüllüllüllEN* etc.). Kopiert wird maximal bis zum nächstfolgenden Vokal, der selbst nicht mehr kopiert wird. Bei Verben wie z. B. *murks-urks-v* ist dies zwar zugleich das Ende des Stammes, doch zeigen sowohl einige Verben als auch JANDLS Nomen-Streckungen, vgl. (13), daß der nächstfolgende Vokal und nicht der Stammauslaut die Kopiergrenze bestimmt. (14) demonstriert die Bildungsmöglichkeiten:

(13) *zwitschitsch-e-r_v + n_{inf}* (vgl. ??*zwitscheritscher* + *n_{inf}*); *Vögög-e-l_N* (vgl. ??*Vögelögel*)

(14)	Nukleus	C	CC	CCC
	Kurzvokal	---	murur...urks-	murkurk...urks- murksurks...urks-
	Langvokal	(?)knuu...utsch-	knutut...utsch-	knutschutsch...utsch -
	Diphthong	(?)leueu...eucht-	leucheuch...eucht-	leuchteuch...teucht- -

Kurzvokale als Nuklei können in der Regel nicht allein kopiert werden.²⁰ Bei Langvokalen und Diphthongen ist eine Iteration wohl nicht ausgeschlossen; Informanten bevorzugen allerdings eindeutig eine VC(C)-Iteration. Nach Langvokalen oder Diphthong können maximal zwei, nach Kurzvokalen maximal drei Konsonanten kopiert werden. Welche Faktoren Präferenzen steuern, wenn es möglich ist, zwischen VC/VCC etc. auszuwählen, kann hier nicht ermittelt werden. Allerdings liegt es nahe, daß es eine Rolle spielt, welche Lautfolge als für das Tiergeräusch, die Handlung, das Geschehen etc. typischer gehalten wird.

Sofern man *klimpimpern*, *quakaken*, *zwitschitschern* etc. nicht als „Spielerei“, als Ergebnis des Waltens „dichterischer Freiheit“ o. ä. abzutun gedenkt, sind derartige Bildungen tatsächlich Fälle von wortbildender Reduplikation. (15) soll die phonologische Beziehung zwischen Input und Output verdeutlichen, die sich in (16) expliziert findet; (16) zeigt die morphologische Relation zwischen „Basis“ und „Reduplikation“. Die Notation folgt BECKER (1990: 80ff.): K_0 , K'_0 , K''_0 sind Variablen für Konsonanten(folgen), V, V' Variablen für Vokale, X eine Variable für beliebige Segmente. In Klammern erscheint die Anzahl der K-Segmente:

(15a)	m	u	r		u	r		k	s	e	n
	K_0	V	$K'_0 (= 1)$		V	$K'_0 (= 1)$		$K''_0 (= 2)$	V'	X	
(15b)	m	u	r	k	u	r	k	s	e	n	
	K_0	V	$K'_0 (= 2)$		V	$K'_0 (= 2)$		$K''_0 (= 1)$	V'	X	
(15c)	m	u	r	k	s	u	r	k	s	e	n
	K_0	V	$K'_0 (= 3)$		V	$K'_0 (= 3)$		$K''_0 (= 0)$	V'	X	
(15d)	kn	u:			u:			t	sch	e	n
	K_0	V	$K'_0 (= 0)$		V	$K'_0 (= 0)$		$K''_0 (= 2)$	V'	X	
(16)	$K_0VK'_0K''_0V'X$				$K_0VK'_0VK''_0K''_0V'X$						
	Verbstamm				Verbstamm						
	'P'				'wiederholt, fortgesetzt P'						

klimper-, quak-, zwitscher- klimpimper-, quakak-, zwitschitscher-

Im Deutschen können die K-Variablen folgende Werte annehmen: Der Wert für K_0 (= Stamm-onset) ist ohne Belang; der Wert für K'_0 (= konsonantische Segmente des Redu-

²⁰ Man vgl. z. B. ??*brüü...üllen*, ??*gruu...unzen*, ??*zwii...itschern*; kurze (besser vielleicht: ungespannte) Vokale in betonter offener Silbe werden im Gegenwartsdeutschen vermieden. Dennoch scheint *mee...eckern*, vielleicht weil es als ziegentypisch empfunden wird, nicht völlig ausgeschlossen.

plikativs) hängt von V ab: Bei V = Kurzvokal ist (0, 1, 2, 3), bei V = Langvokal/ Diphthong ist (0, 1, 2) anzusetzen; für K_0'' kann (0, 1, 2) angenommen werden. Die Belegung von V' ist ebenfalls unerheblich.

5. Resümee

Reduplikation (genauer: „innere, partielle“ Reduplikation) liegt als Wortbildung im Deutschen augenscheinlich nur beim „verbalen“ Muster *klimper- > klimpimper-* vor; sie kann im Rahmen einer CV-Phonologie durch die Angabe der kopierbaren VC-Sequenzen differenzierter beschrieben werden als mittels Silbenaffigierung (s. WIESE 1990). Viele reduplikationsverdächtige Bildungen konnten dagegen als Fälle von pragmatisch bedingter syntaktischer Wiederholung (*los, los/bibber-bibber*), als Entlehnungen (*tipptopp*), als Wortschöpfungen (*Mama, ballaballa*; Fälle wie *dongdong/piffpaff*, die auch als Reihung einzelner Interjektionen gewertet werden können – zumindest ist deren Wortstatus fraglich) oder als „kompositionsartige Bildungen“ mit zwei Basen (*zwick-, zwack- > Zwicki-zwacki*; *fress-, fress- > Fress-Fress (?)*; *schlamp-, pamp- > schlampampen*) entlarvt werden. Dieses Muster, das allerdings i. d. R. nur umgangssprachlich genutzt wird und selten zu Lexikalisierungen führt, überrascht insofern, als eine morphologische Relation zwischen zwei verbalen Basen (Input) und einem gebildeten Nomen (Output) angegeben werden kann (vgl. (10)).

Literatur

- BEAUGRANDE, ROBERT-ALAIN DE & WOLFGANG DRESSLER (1981): *Einführung in die Textlinguistik*, Tübingen.
- BECKER, THOMAS (1990): *Analogie und morphologische Theorie*, München.
- BZDEGA, ANDRZEJ ZDZISLAW (1965): *Reduplizierte Wortbildung im Deutschen*, Poznan.
- DUDEN (1983): *Deutsches Universalwörterbuch*. Hg. u. bearb. vom Wiss. Rat u. d. Mitarb. d. Dudenredaktion unter Leitung v. G. DROSDOWSKI, Mannheim et al.
- EHLICH, KONRAD (1986): *Interjektionen*, Tübingen.
- FLEISCHER, WOLFGANG (1982): *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*. 5. Aufl., Tübingen.
- GRIMM, JACOB & WILHELM GRIMM (1887 ff.): *Deutsches Wörterbuch*. Nachdruck der Erstausgabe 1877 ff., Bde. 1–33, München. (zit. als WB Grimm, Bandnummer, also z. B. WB Grimm, 10)
- HÖRMANN, HANS (1977): *Psychologie der Sprache*, 2. Aufl., Berlin u. a.
- KIPARSKY, PAUL (1986): *Phonology of Reduplication*, unveröffentlichtes Ms., Stanford University.
- KLUGE, FRIEDRICH (1989): *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*, 22. Aufl., völlig neu bearb. v. E. SEEBOLD unter Mithilfe v. M. BÜRGISSER u. B. GREGOR, Berlin/New York.
- KÜPPER, HEINZ (1987): *Wörterbuch der deutschen Umgangssprache*, Stuttgart.
- LAUSBERG, HEINRICH (1982): *Elemente der literarischen Rhetorik*. 7. Aufl., München.
- MARANTZ, ALEC (1982): *Re reduplication*, in: *Linguistic Inquiry* 13, 435–482.
- MCCARTHY JOHN J. & ALAN S. PRINCE (1986): *Prosodic Morphology*, unveröffentlichtes Ms., University of Massachusetts, Brandeis University.
- MORAVCSIK, EDITH (1978): *Reduplicative Constructions*, in: J. H. GREENBERG (Hg.), *Universals of Human Language*, Vol. 3: *Word Structure*, Stanford, 297–334.
- PAUL, HERMANN (1966): *Deutsches Wörterbuch*, 6. Aufl., Bearb. v. W. BETZ, Tübingen.
- PLETT, HEINRICH F. (1983): *Einführung in die rhetorische Textanalyse*, 5. Aufl., Hamburg.
- SEEBOLD, ELMAR (1981): *Etymologie*, München.
- SOWINSKI, BERNHARD (1978): *Deutsche Stilistik*, Frankfurt/M.
- STERIADE, DONCA (1988): *Reduplication and syllable transfer in Sanskrit and elsewhere*, in: *Phonology* 5, 73–155.

TODD, LORETO (1984): *Modern Englishes: Pidgins and Creoles*, Oxford.

WEIGAND, FRIEDRICH LUDWIG KARL & HERMAN HIRT (1909–1910): *Deutsches Wörterbuch*, Bd. 1–2, 5. Aufl., Gießen.

WIESE, RICHARD (1988): *Silbische und lexikalische Phonologie*, Tübingen.

– (1990): *Über die Interaktion von Morphologie und Phonologie – Reduplikation im Deutschen*, in: ZPSK 43, 603–624.

Dr. WOLFGANG SCHINDLER, M. A., Institut für Deutsche Philologie, München